

Une technologie innovante de Publication Electronique en Format Original

- La technologie « **Publication Électronique en Format Original** », d'ISAKO, permet de réaliser une publication électronique complète à partir du format original - pages scannées ou PDF,- d'un fond nouveau ou ancien.
- Consultables à l'écran ou sur papier après impression, les documents sont lus dans leur format original exact. C'est une lecture aisée et parfaite qui associe par définition les éléments graphiques au texte tout en gardant le bénéfice des mises en pages attractives réalisées par l'éditeur.
- En particulier après une recherche, par le biais d'une interface conviviale, les occurrences trouvées apparaissent alors en **surbrillance** dans le texte sous sa présentation originale. C'est une fonctionnalité innovante et exclusive de cette technologie.
- De plus, en faisant l'économie de la saisie manuelle, cela réduit considérablement le budget nécessaire pour réaliser une publication électronique.

La technologie éprouvée « Publication Électronique en Format Original » permet enfin de **réunir pleinement et naturellement l'univers imprimé et l'univers électronique**.

Principes de fonctionnement :

- **Un traitement automatique d'analyse d'images** et de reconnaissance automatique de caractères (OCR) effectue la lecture des pages originales et reconstitue le contenu textuel.
- Cette lecture est précédée par un réglage spécifique à la mise en page du fond traité. Ce réglage, effectué une fois, est utilisé pour tous les documents ayant la même mise en page.
- Les éléments de la **structure** (titres, chapitres, entêtes etc...) sont intégrés au corps du texte au sein d'un document balisé (**XML**). Ces éléments sont reconnus automatiquement d'après leurs attributs typographiques (par exemple : la taille de la police de caractères). Le balisage reflète le découpage de l'ouvrage en **unités documentaires**.
- **La richesse du document XML** qui résulte du traitement automatique, permet d'effectuer des recherches avancées y compris des requêtes multi-critères.
- Le contenu textuel est **entièrement recherchable** : chaque mot peut être identifié et marqué.
- Les unités documentaires étant parfaitement délimitées, la recherche prend en compte la vraie structure logique du contenu.
- Le contenu affiché étant toujours une copie exacte de l'original, la lisibilité est complète, notamment pour **les formules et les éléments graphiques**.
- La recherche - multicritères ou en texte intégral - restitue au lecteur les documents originaux dans lesquels les mots correspondant à sa recherche sont affichés en **surbrillance**.

*Ainsi, tout en conservant la « marque de fabrique », les pages deviennent **vivantes et interactives**.*

Précisions techniques - formats standards utilisés:

- **Formats d'entrée** : TIFF après numérisation (scan) ou bien le format PDF, s'il est déjà disponible sans passer par la numérisation. De nombreux autres formats d'images sont possibles.
- **Formats d'indexation** : XML ou bien une répartition en deux : le texte intégral d'un coté et des éléments de la structure indexés parallèlement de l'autre.
- **Formats d'affichage** : TIFF sur CD/DVD ou le format PDF sur Internet. D'autres formats d'images sont également possibles.

(suite au verso)

(suite...)

Les avantages pour les lecteurs :

- Le lecteur se retrouve dans un **univers habituel, convivial et intuitif**. Les modes d'accès courants lui sont disponibles, agrémentés par la rapidité du support électronique. Par exemple, des liens vers le corps de l'ouvrage à partir d'une table des matières ou bien un accès à partir d'un terme dans un ouvrage de type dictionnaire.
- Au-delà de la navigation classique, comparable à l'orientation dans l'ouvrage imprimé, par table des matières et par n° de page, le lecteur bénéficie des **index thématiques et alphabétiques** et de la **recherche en texte intégral** où chaque mot peut être identifié et marqué. L'accès aux documents à travers différents angles de recherche permet de découvrir le fond sous de nouvelles dimensions.
- Le lecteur appréhende plus rapidement les informations recherchées grâce à l'affichage et à l'impression d'une présentation familière.
- Une lisibilité parfaite et complète, y compris pour **les tableaux, les diagrammes et d'autres illustrations ou images**.
- La conservation à l'identique des pages originales d'un fond ancien permet au lecteur de retrouver les traces du contexte historique et de ressentir le plaisir particulier du "livre ancien".

Les avantages pour l'éditeur :

- Une **économie substantielle** en évitant le coût de la saisie.
- Préparer les données une seule fois et utiliser cette technologie sur tous les supports électroniques, sur **Internet comme sur CD/DVD**.
- Les formats d'entrée, d'indexation et d'affichage, sont des formats standards connus et largement répandus.
- Permettre de nombreux formats d'images en entrée.
- Utiliser le format PDF en entrée représente un intérêt tout particulier, car les éditeurs ont souvent une version PDF de leurs ouvrages depuis plusieurs années. Ainsi, il est possible de réaliser une publication électronique performante et conviviale sans changer ni alourdir les procédures éditoriales existantes.
- **Le format indexé en XML est adaptable aux besoins**, cela est particulièrement utile dans un contexte de sources hétérogènes.
- La technologie est **indépendante du moteur** de recherche. Elle s'intègre facilement dans une infrastructure existante.
- Associer les avantages des moyens électroniques au **monde connu de l'information imprimée** grâce à une **technologie rodée et fiable**.

Références

La société ISAKO est spécialisée dans l'informatique documentaire et l'édition électronique. ISAKO a réalisé de nombreux services documentaires sur support CD/DVD et pour des sites Internet. Notre équipe a une riche expérience dans l'édition électronique : logiciels de rédaction, retro-conversion, systèmes éditoriaux, moteurs de recherche et logiciels documentaires.

Partenaire des éditeurs, ISAKO collabore à la réalisation d'ouvrages d'édition électronique. Notre technologie a servi à la publication de la première édition du **Grand Dictionnaire Universel de Pierre Larousse** (1866), édité sur DVD par les éditions Redon et commercialisé par les éditions Le Robert, dont plusieurs milliers d'exemplaires ont été vendus en quelques mois.

Le 1er tome de cet ouvrage est accessible via notre site au www.isako.com, puis sur la page "**Technologies**", cliquez sur le lien "**démonstration**".

Contact :

Shalev VAYNESS Directeur du développement ISAKO.
tél : 01 5830 6855 e-mail : shalev@isako.com